MEDLINE

REF ALARM01

en PATIENT FALLS PREVENTION ALARM MONITOR

de ALARM ZUR STURZVERMEIDUNG VON PATIENTEN

fr MONITEUR AVEC ALARME POUR LA PREVENTION DES CHUTES

nl PATIËNT VALPREVENTIE ALARM MONITOR

it MONITOR CON ALLARME PER LA PREVENZIONE DELLE CADUTE DEL PAZIENTE

es MONITOR DE ALARMA PARA LA PREVENCIÓN DE LAS CAÍDAS

pt MONITOR DE ALARME PARA PREVENÇÃO DE QUEDAS DO PACIENTE



CE UK CA

Manufactured by:
Rondish Company Limited, Unit G&H, 4/F, Block 1, Kwai Tak Ind Ctr 15 - 33 Kwai Tak St Kwai Chung, N.T., Hong Kong

Imported and distributed in Europe by:
Medline International France SAS, 5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

RH21ROND 2021-08

en

1. Choose Power Supply
- Remove protective cover from monitor
- Recommended: Use screwdriver to open battery cover and insert 3 x AA alkaline batteries [not included]
- Optional: An AC adapter can be used if necessary – compatible 6V, 300mA [not included]

2. Adjust Monitor Settings
- Adjust the volume to desired level
- Select alarm tone or leave as default
- Set a delay if you see false alarms or only want notification when patient does not return to bed
- The reset button can be disabled using the switch on the left side to prevent patient tampering. When disabled, reset is done using a magnetic fob over the red circle on monitor face

3. Connect Monitor with Sensorpad
- Plug sensorpad cable into connection point at the bottom of the monitor
- Run cable through the strain relief point at bottom of monitor unit

4. Test the Alarm
- Apply pressure on sensorpad – the alarm should sound "beep beep" to indicate it is active
- Status LED will blink every 3 seconds when the system is activated and operating properly
- Release pressure to confirm it alarms
- Press "Reset" button on monitor to silence the alarm

5. Place Sensorpad on Bed or Chair
- Place under shoulder blades for alert when patient sits up in bed
- Place under hips for alert when patient exits the bed or chair

6. Mount the Monitor Unit
- Put soft cover onto the monitor to protect the unit in case of drops
- Attach the monitor to bed or chair frame using buckle strap or wall-mount bracket

TROUBLESHOOTING:

- If you are experiencing false alarms, try setting a 2s delay on the switch inside the battery compartment
- Try disconnecting and reconnecting the sensorpad
- Refer to UDI on side of alarm unit and contact your distributor for assistance

INDICATIONS:

- Store in low humidity (32-85%) warehouse between 10-25 °C
- Battery life: ~6 months in normal usage
- Low battery: Monitor unit will start "chirping" several days before batteries run flat
- Warranty period: 2 years
- This device must be disposed of properly according to local ordinances

Expected safe working lifetime of Monitor: 3 years

WARNING:

Failure to comply with warning may result in injury or death. This device is not suitable for all individuals. Other devices may be required. This device is not a substitute for visual monitoring by caregiver. Be sure cord cannot entangle or choke the user. The manufacturer does not claim that this device will stop elopement and/or stop falls. This device is designed to augment caregivers comprehensive resident mobility management program. Test this device before each use.

de

1. Stromversorgung
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Alarmgerät.
- Wir empfehlen: Mithilfe eines Schraubenziehers den Batteriedeckel öffnen und 3 x AA alkaline Batterien (nicht enthalten) einlegen.
- Optional: Ein Netzteil kann verwendet werden (nicht enthalten): 6V, 300mA.

2. Geräteinstellungen anpassen
- Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stufe ein.
- Wählen Sie einen Alarmton aus.
- Stellen Sie eine Kulanzzeit ein, wenn häufig Fehlalarme auftreten oder wenn der Alarm nur erfolgen soll, falls der Patient nach dem Aufstehen nicht wieder zum Platz zurückgekehrt ist.
- Die Reset-Taste kann mit dem Schalter auf der linken Seite deaktiviert werden, um Veränderungen an den Einstellungen zu verhindern. Bei Deaktivierung erfolgt der Reset durch einen Magnetanhänger, der auf den roten Kreis des Alarmgeräts gehalten wird.

3. Verbinden Sie das Alarmgerät mit dem Sensorkissen
- Stecken Sie das Kabel des Sensorkissens in den Eingang an der Unterseite des Geräts.
- Führen Sie das Kabel durch die Führungshilfe an der Unterseite des Geräts.

4. Testen Sie den Alarm
- Üben Sie Druck auf das Sensorkissen aus - das Alarmgerät sollte zwei Piep-Töne abgeben, um seine Aktivierung zu signalisieren.
- Die Status-LED blinkt alle drei Sekunden, wenn das System aktiviert wurde und ordnungsgemäß funktioniert.
- Lösen Sie den Druck, um zu prüfen, ob der Alarm ausgelöst wird.
- Drücken Sie den Knopf „Reset", um den Alarm zu stoppen.

5. Legen Sie das Sensorkissen auf das Bett oder den Stuhl
- Legen Sie das Sensorkissen unter die Schulterblätter, um alarmiert zu werden, wenn sich der Patient aufsetzt.
- Legen Sie das Sensorkissen unter die Hüften, um alarmiert zu werden, wenn der Patient das Bett oder den Stuhl verlässt.

6. Befestigen des Alarmgeräts
- Legen Sie eine Stoffhülle um das Alarmgerät, um dieses vor Nässe zu schützen.
- Befestigen Sie das Alarmgerät mit den Gurten am Bett oder an der Stuhllehne.

FEHLERBEHEBUNG:

- Sollten Fehlalarme auftreten, richten Sie am Schalter im Inneren des Batteriefachs eine Kulanzzeit von 2 Sekunden ein.
- Ziehen Sie den Stecker zwischen Sensorkissen und Alarmgerät und verbinden Sie diese wieder.
- Sprechen Sie den zuständigen Vertriebsmitarbeiter von Medline an.

AUFBEWAHRUNG:

- Lagerung in Räumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit (32-85%) zwischen 10-25 °C
- Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 6 Monate bei normalem Gebrauch
- Niedriger Batteriestand: Das Alarmgerät gibt einige Tage Signaltöne ab, bevor die Batterien vollständig leer sind
- Garantiezeit: 2 Jahre
- Alarmgerät bitte ordnungsgemäß entsorgen

Erwartete Lebensdauer des Alarmgerätes : 3 Jahre

WARNUNG:

Nichtbeachtung von Warnungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Dieses Gerät ist nicht für alle Personen geeignet. Andere Geräte können erforderlich sein. Dieses Gerät ersetzt nicht die Überwachung durch Pflegepersonal. Stellen Sie sicher, dass das Kabel den Patienten nicht gefährden kann. Der Hersteller erhebt nicht den Anspruch, dass dieses Gerät Stürze verhindert oder das Aufstehen der Personen unterbindet. Dieses Gerät soll Kliniken und Pflegepersonal in ihrem umfassenden Sturzprophylaxe-Konzept unterstützen. Testen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch.

fr

1. Choix du bloc d'alimentation
- Retirez le couvercle de protection du moniteur.
- Recommandé : Utilisez un tournevis pour ouvrir le couvercle des piles et insérez 3 piles alcalines AA (non incluses).
- Optionnel : Un adaptateur peut être utilisé si nécessaire – compatible 6V, 300mA (non inclus).

2. Réglages du moniteur
- Réglez le volume au niveau désiré.
- Sélectionnez la sonnerie d'alarme ou laissez celle par défaut.
- Un délai peut être défini pour éviter les fausses alertes ou si vous souhaitez seulement une notification lorsque le patient ne revient pas à son lit.
- Le bouton de réinitialisation peut être désactivé à l'aide de l'interrupteur sur le côté gauche afin d'empêcher les patients de modifier les paramètres. Lorsque ce paramètre est désactivé, la réinitialisation s'effectue à l'aide d'une clé magnétique placée au-dessus du cercle rouge sur la surface du moniteur.

3. Connection du moniteur au capteur de mouvements
- Branchez le câble du capteur dans le point de connexion sur la partie inférieure du moniteur.
- Pour éviter toute pression sur le câble, passez-le dans l'encoche prévue à cet effet, située au bas du moniteur.

4. Test de l'alarme
- Appliquez une pression sur le coussinet du capteur - l'alarme doit sonner « bip bip » pour indiquer qu'elle est active.
- Le voyant clignote toutes les 3 secondes lorsque le système est activé et fonctionne correctement.
- Relâchez la pression pour confirmer que l'alarme fonctionne.
- Appuyez sur le bouton « Reset » sur le moniteur pour couper l'alarme.

5. Placement du capteur sur le lit ou sur la chaise
- Placez le capteur sous les omoplates pour alerter lorsque le patient s'assoit dans son lit.
- Placez le capteur sous les hanches pour alerter lorsque le patient se lève du lit ou de la chaise.

6. Montage de l'unité de surveillance
- Placez une couverture souple sur le moniteur pour protéger l'appareil en cas de chute.
- Fixez le moniteur au cadre du lit ou de la chaise à l'aide d'une sangle ou d'un support de fixation murale.

DÉPANNAGE :

- Si vous faites face à de nombreuses fausses alertes , essayez de définir un délai de 2 secondes sur l'interrupteur situé à l'intérieur du compartiment de la batterie.
- Déconnectez et reconnectez le capteur.
- Relevez le numéro d'identifiant sur le côté du boitier et contactez votre distributeur pour obtenir de l'aide.

INDICATIONS :

- Conservez dans un entrepôt à faible taux d'humidité (32 à 85%) entre 10 et 25 °C
- Autonomie de la batterie : environ 6 mois en utilisation normale
- Batterie faible : Le moniteur commencera à « grésiller » plusieurs jours avant que les piles soient complétement déchargées
- Période de garantie : 2 ans
- Ce dispositif doit être éliminé conformément aux protocoles locaux

Durée de vie optimale du moniteur : 3 ans.

ATTENTION :

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures, voire la mort. Cet appareil ne convient pas à tous les individus. D'autres appareils peuvent être nécessaires pour une utilisation optimale. Cet appareil ne remplace pas la surveillance visuelle des soignants. Assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas ou n'étouffe pas le patient. Le fabricant ne prétend pas que cet appareil stoppera les fugues et/ou les chutes. Cet appareil est conçu pour compléter le programme de gestion de mobilité des résidents. Testez l'appareil avant chaque utilisation.

nl

1. Kies stroomvoorziening
- Verwijder de beschermhoes van de monitor
- Aanbevolen: Gebruik de schroevendraaier om het batterijklepje te openen en plaats 3 AA batterijen [niet inclusief]
- Optioneel: Een AC-adapter kan, indien noodzakelijk,worden gebruikt -compatibel 6V, 300mA [niet inclusief]

2. Monitorinstellingen aanpassen
- Pas het volume voor het gewenste niveau aan
- Selecteer alarmtoon of houd als standaard
- Selecteer een pauze als er valse alarmen optreden of als u alleen een kennisgeving wil wanneer een patiënt niet naar zijn/haar bed terugkeert
- De reset-knop kan worden uitgeschakeld door middel van de knop aan de linkerkant zodat de patiënt dit niet zelf kan doen. Indien uitgeschakeld, dan is een reset mogelijk door een magnetische fob over de rode kring op de monitor te bewegen

3. Sluit de monitor aan met de sensorpad
- Steek de kabel van de sensorpad in het verbindingspunt aan de onderkant van de monitor
- Loop de kabel door de trekontlasting punt onderaan de monitor

4. Test het alarm
- Gebruik druk op het sensorpad- indien geactiveerd hoort u beep beep
- Status-LED knippert elke 3 seconden wanneer het systeem is geactiveerd en goed werkt
- Gebruik minder druk om te bevestigen dat het alarm afgaat
- Druk op de knop «Reset» op de monitor om het alarm uit te zetten

5. Plaats sensorpad op het bed of een stoel
- Plaats onder de schouderbladen ter waarschuwing wanneer de patiënt gaat zitten
- Plaats onder de heupen ter waarschuwing als de patiënt het bed of de stoel verlaat

6. Monteer de monitor
- Plaats een zachte hoes over de monitor ter bescherming mocht het vallen
- Koppel de monitor aan het bed of stoel met een riem of wandbevestiging

PROBLEMEN OPLOSSEN:

- In geval van meerdere valse alarmen stel een tweede pauze in op de schakelaar in het batterijvak
- Probeer het los te koppelen en verbind het daarna opnieuw
- Verwijs naar UDI aan de zijkant van het alarm en neem contact op met uw distributeur voor hulp

INDICATIES:

- Bewaar het in een lage luchtvochtigheid (32-85%) magazijn tussen 10-25 °C
- Levensduur van de batterij ~6 maanden bij normaal gebruik
- Lage batterij: Monitor zal beginnen te piepen voordat de batterijen leeg zijn.
- Garantieperiode: 2 jaar
- Dit apparaat moet volgens de locale afvalwijzer worden weggeworpen

Verwachte levensduur van scherm: 3 jaar

LET OP:

Niet naleven van de waarschuwing kan leiden tot letsel of overlijden Dit apparaat is niet geschikt voor iedereen Andere apparaten kunnen nodig zijn Dit apparaat is geen vervanging voor visuele controle door de verzorger Zorg ervoor dat het koord niet verstrikt kan raken of de gebruiker kan stikken De fabrikant claimt niet dat dit apparaat weglopen of valgevaar kan voorkomen Dit apparaat is ontworpen zodat de zorgverleners de patiënt meer mobiliteit kunnen verlenen Test dit apparaat vóór elk gebruik.

it

1. Scegliere il tipo di alimentazione
- Rimuovere il coperchio di protezione dal monitor
- Consigliato: Utilizzare un cacciavite per aprire il coperchio del vano batterie e inserire 3 batterie alcaline AA [non incluse]
- Opzionale: Un adattatore di corrente AC può essere utilizzato se necessario – Compatibile 6V, 300mA [non incluso]

2. Regolare le impostazioni del Monitor
- Regolare il volume al livello desiderato
- Selezionare Tono allarme o lasciare il predefinito
- Impostare un ritardo se si verificano falsi allarmi o se volete solo la notifica quando il paziente non torna a letto
- Il pulsante di reset può essere disabilitato utilizzando l'interruttore sul lato sinistro per impedire manomissioni del paziente. Quando disabilitato, si può effettuare il reset passando la chiavetta magnetica sul cerchio rosso sulla parte anteriore del monitor

3. Collegare il Monitor con il sensore
- Inserire il cavo del sensore nel punto di connessione nella parte inferiore del monitor
- Stendere il cavo dal punto di rilievo fino alla parte inferiore del monitor

4. Testare l'allarme
- Applicare pressione sul sensore – l'allarme dovrebbe emettere «bip bip» per indicare che è attivo
- il LED lampeggerà ogni 3 secondi quando il sistema è attivato ed è correttamente operativo
- Rilasciare la pressione per confermare allarmi
- Premere il tasto «Reset» sul monitor per tacitare l'allarme

5. Sistemare il Sensorpad sul letto o sulla sedia
- Sistemare sotto le scapole per ottenere un avviso quando il paziente si siede nel letto
- Sistemare sotto i fianchi per un avviso quando paziente abbandona il letto o la sedia

6. Montare il Monitor
- Posizionare una copertura morbida sul monitor per proteggerlo in caso di gocce o liquidi
- Collegare il monitor al telaio del letto o della sedia con le apposite fasce o montarlo sulla staffa a muro

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

- Se si verificano falsi allarmi, provare a impostare un ritardo di 2 secondi sull'interruttore all'interno del vano batteria
- Prova a scollegare e ricollegare il sensorpad
- Fare riferimento alle istruzioni UDI sul lato dell'unità di allarme e per assistenza rivolgersi al distributore

INDICAZIONI:

- Conservare in condizioni di bassa umidità (32-85%) tra 10-25 °C
- Durata della batteria: ~ 6 mesi nell'uso normale
- Batteria Scarica: L'unità monitor emetterà un «cinguettio» diversi giorni prima che le batterie si scarichino completamente
- Periodo di garanzia: 2 anni
- Questo dispositivo deve essere smaltito secondo le procedure locali

Durata prevista di funzionamento sicuro del Monitor: 3 anni

AVVISO:

Il mancato avviso può provocare lesioni o morte. Questo dispositivo non è adatto per tutti gli individui. Altri dispositivi possono essere richiesti. Questo dispositivo non è il sostituto di un badante per il monitoraggio visivo. Assicurarsi che il cavo non può intrappolare o soffocare l'utente. Il produttore non assicura che questo dispositivo dissuade dalla fuga e/o interrompe le cadute. Questo dispositivo è progettato per aumentare il programma completo di gestione della mobilità residente degli infermieri. Provare il dispositivo prima di ogni utilizzo.

es

1. Elija una fuente de alimentación
- Retire la funda protectora del monitor
- Recomendado: Use un destornillador para abrir la tapa de la bacteria e inserte 3 pilas AA alcalinas [no incluidas]
- Opcional: Se puede utilizar un adaptador de AC si es necesario: 6V compatible, 300mA [no incluido]

2. Ajuste la configuración del monitor
- Ajuste el volumen al nivel deseado
- Seleccione el tono de alarma o deje el tono asignado por defecto
- Establezca un retraso si detectan falsas alarmas o solo desea una notificación cuando el paciente no vuelva a la cama
- El botón de reinicio se puede desactivar usando el interruptor en el lado izquierdo para evitar la manipulación del paciente. Cuando esté desactivado, el reinicio se realizará mediante un mando magnético sobre el círculo rojo en la cara del monitor

3. Conecte el monitor con SensorPad
- Enchufe el cable del sensor en el punto de conexión en la parte inferior del monitor
- Pase el cable por el sujeta cables en la parte inferior de la unidad del monitor

4. Pruebe la alarma
- Presione el SensorPad – la alarma debería emitir un sonido "beep beep" para indicar que está activo
- La luz LED parpadeará cada 3 segundos cuando el Sistema se active y funcione correctamente
- Libere la presión para confirmar su alarma
- Presione el botón ''Reiniciar'' en el monitor para silenciar la alarma

5. Coloque el Senorpad en la cama o silla
- Colóquese debajo de los omóplatos para estar alerta cuando el paciente se siente en la cama
- Colóquese debajo de las caderas para estar alerta cuando el paciente se levante de la cama o silla

6. Monte la unidad de monitor
- Coloque una funda suave en el monitor para proteger el producto en caso de caídas
- Fije el monitor a la cama o al marco de la silla con una correa de hebilla o un soporte de montaje en la pared

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

- Si está experimentando falsas alarmas intente establecer un retraso de 2 segundos en el interruptor dentro del compartimento de la batería
- Intente desconectar y volver a conectar el panel sensor
- Consulte a UDI en el lateral de la unidad de alarma y contacte a su distribuidor para asistencia

INDICACIONES:

- Almacénelo en un almacén de baja humedad (32-85%) y entre 10-25°C
- Duración de la batería: ~6 meses con un uso normal
- Batería baja: el monitor comenzará a emitir chirridos varios días antes de que las baterías se agoten
- Periodo de garantía: 2 años
- Este dispositivo debe desecharse de acuerdo con los protocolos locales

Vida útil esperada del Monitor: 3 años

ADVERTENCIA:

El incumplimiento de la advertencia puede provocar lesiones o la muerte. Este dispositivo no es adecuado para todas las personas. Otros dispositivos podrían ser necesarios para complementarlo. Este dispositivo no es un sustituto para la monitorización visual por parte del cuidador. Asegurarse de que el cable no pueda enredar o estrangular al usuario. El fabricante no afirma que este dispositivo detenga la fuga y/o detenga las caídas. Este dispositivo está diseñado para aumentar el programa integral de gestión de movilidad de residentes para cuidadores. Pruebe este dispositivo antes de cada uso

pt

1. Escolha a Fonte de Energia
- Remova a tampa protetora do monitor
- Recomendado: Use a chave de fenda para abrir a tampa da bateria e insira 3 pilhas alcalinas AA [não incluídas]
- Opcional: Um adaptador AC pode ser usado se necessário – compatível com 6V, 300mA [não incluído]

2. Ajuste as configurações do monitor
- Ajuste o volume para o nível desejado
- Selecione o tom do alarme ou deixe como padrão
- Se você ver alarmes falsos defina um atraso ou se deseja ser notificado apenas quando o paciente não voltar para a cama
- O botão de reset pode ser desativado usando o interruptor no lado esquerdo para impedir adulteração do paciente. Quando desativado, o reset é feito usando um porta-chaves magnético sobre o círculo vermelho na tela do monitor

3. Conecte o Monitor com sensor de movimento
- Conecte o cabo com sensor de movimento no ponto de conexão na parte inferior do monitor
- Passe o cabo pelo ponto de alívio de tensão na parte inferior da unidade de monitor

4. Teste o alarme
- Aplique pressão no sensor de movimento – o alarme deve soar o «bip-bip» para indicar que está ativo
- LED de status piscará a cada 3 segundos quando o sistema for ativado e o funcionamento estiver correto.
- Solte a pressão para confirmar os alarmes
- Pressione o botão «Resetar» no monitor para silenciar o alarme

5. Posicione o sensor de movimento na cama ou cadeira.
- Coloque sob as omoplatas para alertar quando o paciente se sentar na cama
- Coloque sob os quadris para alertar quando o paciente sair da cama ou cadeira

6. Montar a unidade de monitor
- Coloque capa macia no monitor para proteger a unidade em caso de gotas
- Anexe o monitor a cama ou no quadro da cadeira usando uma cinta de fivela ou suporte de montagem na parede

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

- Se você estiver enfrentando falsos alarmes, tente definir um atraso de 2s no interruptor interior do compartimento da bateria
- Tente desconectar e reconectar o sensor de movimento
- Consulte a UDI ao lado da unidade de alarme e contacte o seu distribuidor para obter assistência

INDICAÇÕES:

- Armazenar em depósito de baixa umidade (32-85%) entre 10-25 °C
- Vida útil da bateria: ~ 6 meses em uso normal
- Bateria fraca: A unidade de monitoramento começará a «vibrar» vários dias antes que as baterias se descarreguem
- Período de garantia: 2 anos
- Este dispositivo deve ser descartado adequadamente de acordo com os protocolos locais

Expectativa de vida útil de trabalho do monitor 3 anos

AVISO:

O não cumprimento do aviso pode resultar em ferimentos ou morte. Este dispositivo não é adequado para todos os indivíduos. Outros dispositivos podem ser necessários. Este dispositivo não é um substituto para o monitoramento visual do cuidador. Certifique-se de que o cabo não fique preso ou sufoque o usuário. O fabricante não afirma que este dispositivo irá parar a fuga e/ou parar a quedas. Este dispositivo foi projetado para aumentar o programa de abrangência dos cuidadores e gerenciamento de mobilidade dos residentes Teste este dispositivo antes de cada uso.